

Chūnwáng-Chihán

唇亡齿寒

Chūzi Zuózuàn Xigōngwúnián

出自：《左传·僖公五年》

Gǎibiānzhe Lǐ Ānjí

改编者：李安吉

Chūnqiū shíqī zhūhóuguó zhījiān zhànzhēng bú duàn Yúguó hé Guóguó shì xiānglín de liǎng gè zhūhóuguó Yǒu yì tiān Jīnguó dāsuan jīngguò Yúguó gōngdǎ Guóguó yīncǐ Jīnguó xiàng Yúguó tíchū guòlù de qǐngqiú de qǐngqiú

春秋时期，诸侯国之间战争不断。虞国和虢国是相邻的两个诸侯国。有一天，晋国打算经过虞国，攻打虢国，因此晋国向虞国提出过路的请求。

Yúguó de dàchén Gōng Zhīqí quǎnzú Yúguó guójūn shuō dào Guóguó duì wǒmen lái shuō yìyì zhòngdà tā shì wǒmen de yī dào ānquán píngzhàng Rúguó Jīnguó chénggōng gōng xià Guóguó nàme Yúguó méiduōjiǔ yě yīding huì miè wáng de Sùhuà shuō rúguó shīquēle zuǐchún nàme yáchi jiù yīding huì gǎnjué dào hánlěng Zhè jiùshì Yú guó hé Guóguó de guānxi a wǒmen liǎng guó xiānghù yīcún Rán'ér guójūn bìng méiyǒu tīngqǔ Gōng Zhīqí de quàn zǔ érshì tóngyi Jīnguó jiè lù gōngdǎ Guóguó Guórán Jīnguó bùjiǔ hòu mièdiào le Guóguó Jīnguó jūnduì zài fǎnchéng de lù shàng rùzhù Yúguó zhāozhǔn shíjī bǎ Yúguó yě mièdiào le

虞国的大臣宫之奇劝阻虞国国君说道：“虢国对我们来说意义重大，它是我们的一道安全屏障。如果晋国成功攻下虢国，那么虞国没多久也一定会灭亡的。俗话说：如果失去了嘴唇，那么牙齿就一定会感觉到寒冷。这就是虞国和虢国的关系呀，我们两国相互依存。”然而国君并没有听取宫之奇的劝阻，而是同意晋国借路攻打虢国。果然，晋国不久后灭掉了虢国，晋国军队在返程的路上入住虞国，找准时机把虞国也灭掉了。

Hòulái rén men yòng chūnwáng-chihán zhège chéngyǔ bǐyù lìyì xiāngguān xiānghù-yīlài quēyī-bùkě de guānxi

后来人们用“唇亡齿寒”这个成语比喻利益相关、相互依赖、缺一不可的关系。